



ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

2009 - 2014

Документ за разглеждане в заседание

A7-0213/2014

20.3.2014

ДОКЛАД

относно освобождаването от отговорност във връзка с изпълнението на
общия бюджет на Европейския съюз за финансовата 2012 година,
раздел IV – Съд на Европейския съюз
(COM(2013)0570 – C7-0276/2013 – 2013/2199(DEC))

Комисия по бюджетен контрол

Докладчик: Тамаш Дойч

СЪДЪРЖАНИЕ

	Страница
1. ПРЕДЛОЖЕНИЕ ЗА РЕШЕНИЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ	3
2. ПРЕДЛОЖЕНИЕ ЗА РЕЗОЛЮЦИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ.....	4
РЕЗУЛТАТ ОТ ОКОНЧАТЕЛНОТО ГЛАСУВАНЕ В КОМИСИЯ	9

1. ПРЕДЛОЖЕНИЕ ЗА РЕШЕНИЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ

относно освобождаването от отговорност във връзка с изпълнението на общия бюджет на Европейския съюз за финансовата 2012 година, раздел IV – Съд на Европейския съюз
(СОМ(2013)0570 – С7-0276/2013 – 2013/2199(DEC))

Европейският парламент,

- като взе предвид общия бюджет на Европейския съюз за финансовата 2012 година¹,
 - като взе предвид консолидираните годишни отчети на Европейския съюз за финансовата 2012 година (СОМ(2013)0570 – С7-0276/2013)²,
 - като взе предвид годишния доклад на Сметната палата относно изпълнението на бюджета за финансовата 2012 година, придружен от отговорите на институциите³,
 - като взе предвид декларацията за достоверност⁴ относно надеждността на отчетите, както и законосъобразността и редовността на свързаните с тях операции, предоставена от Сметната палата за финансовата 2012 година съгласно член 287 от Договора за функционирането на Европейския съюз,
 - като взе предвид член 314, параграф 10 и членове 317, 318 и 319 от Договора за функционирането на Европейския съюз,
 - като взе предвид Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета от 25 юни 2002 г. относно Финансовия регламент, приложим за общия бюджет на Европейските общности⁵, и по-специално членове 50, 86, 145, 146 и 147 от него,
 - като взе предвид Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 25 октомври 2012 г. относно финансовите правила, приложими за общия бюджет на Съюза и за отмяна на Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета⁶, и по-специално членове 164, 165 и 166 от него,
 - като взе предвид член 77 и приложение VI към своя правилник,
 - като взе предвид доклада на комисията по бюджетен контрол (А7-0213/2014),
1. освобождава от отговорност секретаря на Съда на Европейския съюз във връзка с изпълнението на бюджета на Съда на Европейския съюз за финансовата 2012 година;
 2. представя своите забележки в резолюцията по-долу;
 3. възлага на своя председател да предаде настоящото решение, както и резолюцията, която е неразделна част от него, на Съвета, Комисията, Съда на Европейския съюз, Сметната палата, Европейския омбудсман и на Европейския надзорен орган по защита на данните и да осигури публикуването им в *Официален вестник на Европейския съюз* (серия L).

¹ ОВ L 56, 29.2.2012 г.

² ОВ С 334, 15.11.2013 г., стр. 1.

³ ОВ С 331, 14.11.2013 г., стр. 1.

⁴ ОВ С 334, 15.11.2013 г., стр. 122.

⁵ ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1.

⁶ ОВ L 298, 26.10.2012 г., стр. 1.

2. ПРЕДЛОЖЕНИЕ ЗА РЕЗОЛЮЦИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ

съдържащо забележките, които са неразделна част от неговото решение за освобождаване от отговорност във връзка с изпълнението на общия бюджет на Европейския съюз за финансовата 2012 година, раздел IV – Съд на Европейския съюз

(COM(2013)0570 – C7-0276/2013 – 2013/2199(DEC))

Европейският парламент,

- като взе предвид общия бюджет на Европейския съюз за финансовата 2012 година¹,
 - като взе предвид консолидираните годишни отчети на Европейския съюз за финансовата 2012 година (COM(2013)0570 – C7-0276/2013)²,
 - като взе предвид годишния доклад на Сметната палата относно изпълнението на бюджета за финансовата 2012 година, придружен от отговорите на институциите³,
 - като взе предвид декларацията за достоверност⁴ относно надеждността на отчетите, както и законосъобразността и редовността на свързаните с тях операции, предоставена от Сметната палата за финансовата 2012 година съгласно член 287 от Договора за функционирането на Европейския съюз,
 - като взе предвид член 314, параграф 10 и членове 317, 318 и 319 от Договора за функционирането на Европейския съюз,
 - като взе предвид Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета от 25 юни 2002 г. относно Финансовия регламент, приложим за общия бюджет на Европейските общности⁵, и по-специално членове 50, 86, 145, 146 и 147 от него,
 - като взе предвид Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 25 октомври 2012 г. относно финансовите правила, приложими за общия бюджет на Съюза и за отмяна на Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета⁶, и по-специално членове 164, 165 и 166 от него,
 - като взе предвид своите предходни решения и резолюции за освобождаване от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета,
 - като взе предвид член 77 и приложение VI към своя правилник,
 - като взе предвид доклада на комисията по бюджетен контрол (A7-0213/2014),
1. отбелязва със задоволство, че в своя годишен доклад за 2012 г. Сметната палата констатира, че не са установени съществени слабости по одитираните въпроси в областта на човешките ресурси и възлагането на обществени поръчки по отношение на Съда на Европейския съюз („Съд на ЕС“);
 2. приветства факта, че въз основа на извършената одитна дейност Сметната палата

¹ ОВ L 56, 29.2.2012 г.

² ОВ С 334, 15.11.2013 г., стр. 1.

³ ОВ С 331, 14.11.2013 г., стр. 1.

⁴ ОВ С 334, 15.11.2013 г., стр. 122.

⁵ ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1.

⁶ ОВ L 298, 26.10.2012 г., стр. 1.

заклучава, че като цяло за годината, приключила на 31 декември 2012 г., плащанията за административни и други разходи на институциите и органите не са засегнати от съществени грешки;

3. отбелязва, че през 2012 г. Съдът на ЕС е разполагал с бюджетни кредити за поети задължения в размер на 343 567 692,52 EUR (335 904 453,30 EUR през 2011 г.) и че степента на изпълнение от 98,63% е по-висока в сравнение с 2011 г.; припомня, че бюджетът на Съда на ЕС е с чисто административен характер;
4. отбелязва, че броят на висящите и приключените дела в Общия съд леко е намалял през 2012 г. в сравнение с предходните години (а именно 1308 висящи дела през 2011 г. и 1237 висящи дела през 2012 г.); изразява съжаление при все това, че броят на приключените дела намалява (а именно 714 приключени дела през 2011 г. и 688 приключени дела през 2012 г.); счита, че предложението за назначаване на допълнителни съдии в Общия съд, което все още се разглежда в Съвета, би могло да допринесе за ефективно намаляване на броя на висящите дела;
5. отбелязва, че Съдът на ЕС и Съдът на публичната служба на ЕС следват една и съща тенденция на развитие с по-малко приключени и по-голям брой висящи дела в сравнение с положението през 2011 г. (Съд на ЕС: 849 висящи дела през 2011 г. и 886 висящи дела през 2012 г., с 638 приключени дела през 2011 г. и 595 приключени дела през 2012 г.; Съд на публичната служба на ЕС: 178 висящи дела през 2011 г. и 235 висящи дела през 2012 г., със 166 приключени дела през 2011 г. и 121 приключени дела през 2012 г.); отбелязва, че няма промяна в членския състав на Съда на публичната служба на ЕС;
6. изисква предоставянето на ясна информация относно резултатите от дейността на всички състави от трима и от петима съдии на Съда на ЕС и на Общия съд, както и относно резултатите от дейността на съставите от трима съдии и от един съдия на Съда на публичната служба на ЕС; изисква информация относно броя на делата, които са били обработени от председателя и заместник-председателя като съдии докладчици след реорганизацията на Съда на ЕС;
7. изисква Съдът на ЕС, Общият съд и Съдът на публичната служба на ЕС да предоставят обобщена информация за броя на делата, по които за 24 месеца все още не е постановено решение;
8. подчертава факта, че Съдът на ЕС признава, че съществува възможност за допълнително подобряване на положението чрез използване на наличните на Съда на ЕС средства; подчертава, че вътрешните реформи, осъществени през 2012 г., а именно създаването на новия състав от петима съдии и новия състав от трима съдии и промяната на състава на големия състав, както и преразглеждането на Процедурния правилник, допринесоха за известни промени в системата; подчертава също така, че може да се постигне повече с помощта на нови реформи; изисква от Съда на ЕС информация относно броя на делата, които са били разпределени през 2012 г. на всеки от съдиите докладчици в Съда на ЕС и Общия съд;
9. настоятелно призовава Съда на ЕС да потърси начин за ефикасно овладяване на тенденцията на нарастване на броя на новите дела и на голямо работно натоварване, тъй като вътрешните реформи и преразглеждането на Процедурния правилник няма да бъдат достатъчни през следващите години за значително намаляване на броя на висящите дела в Съда на ЕС; счита, че една от възможностите е да се намали броят

на седмиците без съдебни заседания и обсъждания;

10. споделя становището, че Общият съд следва да предприеме по-активни действия за намаляване на извънсъдебната дейност на членовете и персонала; изисква от Съда на ЕС да прилага по-прозрачен подход, като публикува на своя уебсайт списък на извънсъдебните дейности на всеки от съдиите;
11. изисква Сметната палата да осъществи сравнително проучване, чрез което да се осигури информация относно резултатите от дейността на сравними върховни съдилища в държавите членки и на Съда на ЕС;
12. подчертава, че през годините, когато приключва мандатът на по-голям брой съдии, съществува голяма опасност от намаляване на производителността, както и от това непрекъснатостта и устойчивостта на работата на Съда на ЕС да бъдат повлияни, ако Съветът не поднови мандата на съдиите и ако се забави назначаването на новите съдии;
13. отбелязва, че сред институциите на Съюза Съдът на ЕС е с най-висок дял служители в службите за превод, като 47,3% от неговите служители работят като писмени или устни преводачи; оценява задълженията на Съда на ЕС да разглежда производствата на всичките 24 официални езика на Съюза и да превежда всички свои решения на официалните езици; счита при все това, че съществуват възможности за рационализация на службите за превод на Съда на ЕС;
14. призовава Съда на ЕС да прилага метода за изчисляване на разходите за писмен превод на страница по същия начин, както това се прави в другите институции, за да бъде възможна съпоставката на разходите за превод между институциите по равностоен начин;
15. потвърждава ползите от приложението „e-Curia“, което започна да функционира през ноември 2011 г.; отбелязва със задоволство, че както се очакваше, приложението допринесе за по-ефективно разглеждане на делата;
16. отбелязва разходите по проекта „e-Curia“ и за неговата поддръжка; приветства подобренията в системата в съответствие с исканията и предложенията на потребителите; изисква да бъде подробно информиран за непрекъснатата актуализация на системата и за произтичащите от това разходи;
17. приветства преминаването от доклади на хартиен носител към доклади в електронен формат; отбелязва, че благодарение на приложението „e-Curia“ след 1 януари 2012 г. стана възможен обменът по електронен път между всички страни и съдилищата на Съда на ЕС на документи във връзка със съдебните производства и решения; посочва, че последните доклади на хартиен носител бяха изготвени преди края на 2012 г. и че преходът от документен поток на хартиен носител към документен поток в електронен формат доведе до значително намаляване на производствените разходи;
18. отчита като много положителен факта, че в края на 2012 г. е имало 1003 активни потребители на „e-Curia“, сред които 14 държави членки, две държави – членки на Европейската асоциация за свободна търговия, и пет европейски институции (по-специално Парламентът, Съветът и Комисията); изразява съжаление при все това, че някои държави членки все още не използват „e-Curia“ за обмен на документи със Съда на ЕС;

19. отбелязва, че само седем общи събрания на Съда на ЕС са отчели 100-процентово присъствие през 2012 г.; изисква дневният ред на тези заседания да се прилага към годишния отчет за дейността за съответната година;
20. приветства факта, че Съдът на ЕС прие правила относно достойнството на работното място, които се прилагат равноправно за всички членове на персонала, работещи в кабинетите на отделните членове или в някоя от службите, и които включват процедури за разглеждане на твърдения за тормоз; подчертава факта, че е от съществено значение в бъдеще да се поддържа възможно най-добрата работна среда за служителите и членовете;
21. отбелязва приемането през 2012 г. на Регламент (ЕС, Евратом) № 741/2012 за изменение на Протокола относно Статута на Съда на Европейския съюз¹, също както и приемането на новия Процедурен правилник на Съда на ЕС; счита, че внесените изменения ще допринесат за по-доброто изпълнение на задълженията на Съда; очаква последващите действия във връзка с тези реформи да бъдат подробно описани в годишния отчет за дейността за 2013 г.;
22. изразява съжаление предвид факта, че държавите членки, които се присъединиха към ЕС през последните десет години, не са представени на равнище „генерален директор“ и „директор“ в институцията; отново изтъква необходимостта от по-голямо географско равновесие на тези равнища на администрацията, каквото вече съществува на равнище „началник-отдел“;
23. приветства факта, че организационната промяна вследствие на създаването на Дирекция „Библиотека“ не повлия от бюджетна гледна точка на създадените работни места;
24. приветства факта, че програмата за отбелязване на 60-годишнината на Съда на ЕС през 2012 г. доведе само до минимални преки разходи;
25. подкрепя политиката на Съда на ЕС да се дава предимство на използването на вътрешни ресурси, в частност по отношение на услугите за писмен превод; приканва Съда на ЕС да оцени възможността за въвеждане на система за превод „при поискване“ за определени случаи, за да се намали още повече натискът по отношение на количеството на документите за превод;
26. отбелязва увеличението на разходите за детската градина и за изготвянето и разпространението на документи; призовава Съда на ЕС да предприеме необходимите действия, за да не възникват същите дисбаланси през следващите години;
27. потвърждава, че броят на изслушванията и другите заседания с устен превод продължи да се увеличава през 2012 г., като броят на делата нараства във всички съдилища;
28. изразява съжаление предвид изоставащото прилагане на последващия контрол на разходите във връзка с поддръжката на инфраструктурното оборудване и информационните приложения; отбелязва въвеждането на план за действие с цел

¹ Регламент (ЕС, Евратом) № 741/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 11 август 2012 г. за изменение на Протокола относно Статута на Съда на Европейския съюз и приложение I към него (ОВ L 228, 23.8.2012 г., стр. 1).

коригиране на резултатите от последващия контрол на разходите за почистване и поддръжка;

29. призовава Съда на ЕС да включва в годишните си отчети за дейността резултатите и последствията от приключени разследвания на Европейската служба за борба с измамите (OLAF), при които институцията или неин служител са били обект на разследване;
30. изисква политиката в областта на сградния фонд на Съда на ЕС да бъде прилагана към годишния отчет за дейността;
31. приветства факта, че Съдът на ЕС е изготвил задълбочен и подробен годишен отчет за дейността и в отговор на искането на Парламента е включил в него обстойна информация относно управлението на човешките ресурси;
32. призовава Сметната палата да включи в следващия си годишен доклад преглед на последващите действия, предприети от Съда на ЕС във връзка с препоръките на Парламента в настоящата резолюция.

РЕЗУЛТАТ ОТ ОКОНЧАТЕЛНОТО ГЛАСУВАНЕ В КОМИСИЯ

Дата на приемане	18.3.2014
Резултат от окончателното гласуване	+: 23 -: 2 0: 0
Членове, присъствали на окончателното гласуване	Marta Andreasen, Inés Ayala Sender, Zuzana Brzobohatá, Tamás Deutsch, Martin Ehrenhauser, Jens Geier, Gerben-Jan Gerbrandy, Ingeborg Gräßle, Cătălin Sorin Ivan, Rina Ronja Kari, Monica Luisa Macovei, Jan Mulder, Eva Ortiz Vilella, Monika Panayotova, Crescenzo Rivellini, Paul Rübиг, Bogusław Sonik, Bart Staes, Georgios Stavrakakis, Michael Theurer, Derek Vaughan
Заместник(ци), присъствал(и) на окончателното гласуване	Amelia Andersdotter, Philip Bradbourn, Esther de Lange, Vojtěch Mynář, Jan Olbrycht, Markus Pieper, Barbara Weiler